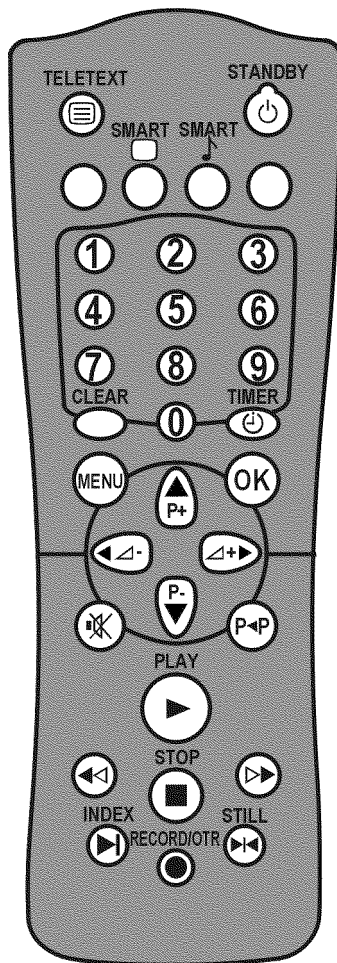


# TABLE DE MATIERES

|  |           |   |    |
|--|-----------|---|----|
| <b>1. RACCORDEMENT DU COMBI TV/VIDEO</b> .....                             | <b>4</b>  |   |    |
| Raccordement des câbles .....  | 4         |   |    |
| Raccordement d'un décodeur ou d'appareils additionnels .....               | 4         |   |    |
| <b>2. MISE EN SERVICE</b> .....  | <b>5</b>  |   |    |
| Première installation .....  | 5         |   |    |
| Décodeur (Validation) .....  | 5         |   |    |
| Recherche manuelle des chaînes de télévision .....                         | 6         |   |    |
| Tuner satellite .....  | 7         |   |    |
| Possibilités d'installation spéciales .....                                | 7         |   |    |
| Recherche automatique des chaînes de télévision .....                      | 7         |   |    |
| Recherche et ajout d'autres chaînes de télévision .....                    | 8         |   |    |
| Classement des chaînes de télévision .....                                 | 8         |   |    |
| Supprimer une chaîne de télévision .....                                   | 9         |   |    |
| Choix de la langue .....   | 9         |   |    |
| Réglage de l'heure et de la date .....                                     | 10        |   |    |
| <b>3. QUELQUES INDICATIONS UTILES CONCERNANT L'UTILISATION</b> .....       | <b>11</b> |   |    |
| APERÇU GENERAL DES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR .....                   | 11        |   |    |
| Instructions pour l'utilisateur sur l'OSD .....                            | 11        |   |    |
| <b>4. LES FONCTIONS DU TELEVISEUR</b> .....                                | <b>13</b> |   |    |
| Sélection d'une chaîne de télévision .....                                 | 13        |   |    |
| Sélection du réglage de l'image (SMART PICTURE) .....                      | 13        |   |    |
| Sélection du réglage de son (SMART SOUND) .....                            | 14        |   |    |
| Réglage automatique du volume (AVL) .....                                  | 14        |   |    |
| Comment lire le TELETEXTE? .....   | 14        |   |    |
| <b>5. FONCTIONS DE LECTURE</b> .....                                       | <b>15</b> |   |    |
| Lecture d'une cassette enregistrée .....                                   | 15        |   |    |
| Lecture dans le standard NTSC .....  | 15        |   |    |
| Indication de la position actuelle de la bande .....                       | 15        |   |    |
| Recherche d'une position de la bande avec image (recherche d'images) ..... | 15        |   |    |
| Arrêt sur image .....  | 15        |   |    |
| Recherche d'une position de la bande sans image (bobinage) .....           | 15        |   |    |
| La fonction 'Instant View' .....   | 15        |   |    |
| Recherche automatique d'une position de la bande (Recherche d'index) ..... | 16        |   |    |
| Comment éliminer des perturbations d'image .....                           | 16        |   |    |
| Nettoyage des têtes vidéo .....  | 16        |   |    |
| <b>6. ENREGISTREMENT MANUEL</b> .....                                      | <b>17</b> |   |    |
| Enregistrement sans arrêt automatique .....                                | 17        |   |    |
| Enregistrement avec arrêt automatique (OTR=One-Touch-Recording) .....      | 17        |   |    |
| Protection de l'enregistrement .....                                       | 17        |   |    |
| Assemblage automatique des séquences .....                                 | 17        |   |    |
| <b>7. ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ (TIMER)</b> .....                           | <b>19</b> |   |    |
| 'VPS' (Vidéo Programming System)/'PDC' (Programme Delivery Control) .....  | 19        |   |    |
|  |           | Programmer des enregistrements (avec 'ShowView') .....                              | 19 |
|  |           | Programmer des enregistrements (sans ShowView) ..                                   | 20 |
|  |           | Enregistrement automatique à partir d'un tuner satellite (ENREGISTREMENT SAT) ..... | 21 |
|  |           | Vérifier ou corriger un bloc TIMER .....  | 22 |
| <b>8. PARTICULARITES</b> .....   | <b>23</b> |   |    |
| Commutation du système de télévision .....                                 | 23        |   |    |
| Verrouillage enfants .....   | 23        |   |    |
| Activer/Désactiver l'information de l'OSD .....                            | 24        |   |    |
| Commutation sur écran large 16:9 .....                                     | 24        |   |    |
| Commutation du code de télécommande .....                                  | 25        |   |    |
| Lecture en boucle d'une cassette .....                                     | 25        |   |    |
| Fonction d'arrêt programmable (SLEEP TIMER) .....                          | 26        |   |    |
| Fonction de démarrage programmable (WAKE-UP TIMER) .....                   | 26        |   |    |
| <b>9. AVANT DE FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN</b> .....                       | <b>27</b> |   |    |
| Termes techniques utilisés .....   | 28        |   |    |

# VUE D'ENSEMBLE

## La télécommande



- TELETEXT** **TELETEXTE**: mettre le TELETEXTE en/hors fonction.
- STANDBY** **Mise en veille**: mettre l'appareil en veille, interrompre n'importe quelle fonction, interrompre un enregistrement programmé (TIMER).
- SMART** **SMART PICTURE**: appeler des réglages prédéfinis de l'image
- SMART** **SMART SOUND**: appeler des réglages prédéfinis du son
- 0-9** **Touches numériques**: 0 - 9.
- CLEAR** **Annuler**: annulation de la dernière commande/de l'enregistrement programmé (TIMER).
- TIMER** **TIMER**: programmer un enregistrement ou corriger/annuler une programmation (TIMER).
- MENU** **Menu**: appeler le menu principal/sortir du menu.
- OK** **Mémoriser/Confirmer**: mémoriser/confirmer une entrée.
- P +/-** **Numéro de programme plus/moins**: sélectionner un numéro de programme vers le haut/vers le bas
- ▲ P+** **Sélectionner**: sélectionner ligne vers le haut.
- ▼ P-** **Sélectionner**: sélectionner ligne vers le bas.
- ◀▶ +/-** **Volume**: régler le volume sonore
- ◀▶ -** **Sélectionner**: vers la gauche.
- ▶▶ +** **Sélectionner**: vers la droite.

**⊗** **Arrêt du son**: couper/rétablir le son.

**P◀P** **Numéro de programme précédent**: sélectionner le numéro de programme précédent.

**PLAY▶** **Lecture**: reproduire une cassette enregistrée.

**◀◀** **Rebobiner**: en ARRET ou en VEILLE: rebobiner, en LECTURE: recherche d'images en arrière.

**STOP■** **Pause/Arrêt**: arrêter la bande sauf pendant un enregistrement programmé (TIMER).

**▶▶** **Bobiner**: en ARRET ou en VEILLE: bobiner, en LECTURE: recherche d'images en avant.

**INDEX▶** **Recherche d'index**: rechercher l'index précédent/suivant d'enregistrement sur la bande en appuyant en plus sur **◀◀** / **▶▶**.

**RECORD/OTR●** **Enregistrement**: enregistrement direct de la chaîne actuellement choisie.

**STILL▶◀** **Arrêt sur image**: la bande s'arrête et l'image s'immobilise sur la position actuelle.

**Touches de TELETEXTE colorées** : pour sélectionner directement les pages du TELETEXTE

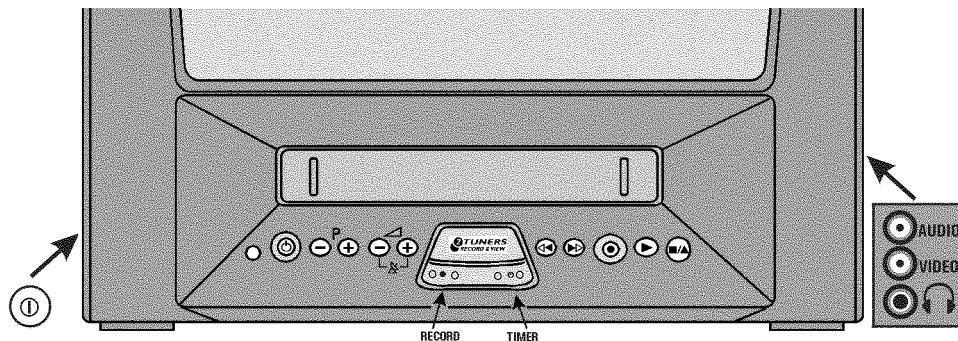
**●rouge** Sélectionner la page/le chapitre apparaissant en rouge au bas de l'écran

**●vert** Sélectionner la page/le chapitre apparaissant en vert au bas de l'écran

**●jaune** Sélectionner la page/le chapitre apparaissant en jaune au bas de l'écran


**●bleu** Sélectionner la page/le chapitre apparaissant en bleu au bas de l'écran


## La face avant de l'appareil

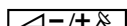



 **Interrupteur principal:** déconnecter l'appareil


**Attention:** si vous éteignez l'appareil au moyen de l'interrupteur principal, l'enregistrement TIMER ne fonctionnera pas!


 **Mise en veille:** mettre l'appareil en veille, interrompre n'importe quelle fonction, interrompre un enregistrement programmé (TIMER)


 **Numéro de programme plus/moins:** sélectionner un numéro de programme vers le haut/vers le bas.

 **Volume:** régler le volume sonore, activer l'enregistrement automatique à partir d'un tuner satellite

 **Rebobiner:** en ARRÊT ou en VEILLE: rebobiner, en LECTURE: recherche d'images en arrière.

 **Bobiner:** en ARRÊT ou en VEILLE: bobiner, en LECTURE: recherche d'images en avant.


 **Enregistrement:** enregistrement direct de la chaîne actuellement choisie

 **Lecture:** reproduire une cassette enregistrée

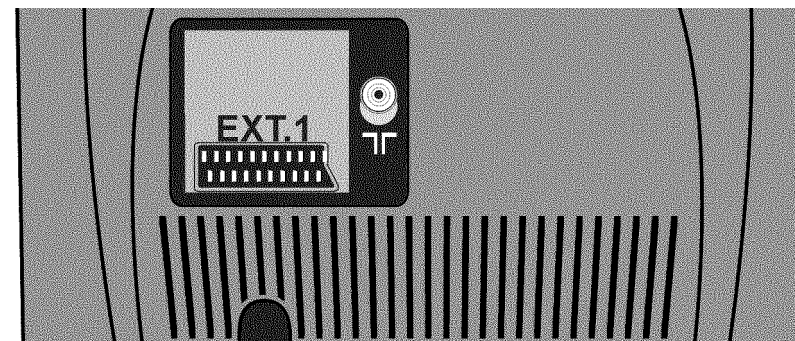
 **Pause/Arrêt, éjection de la cassette:** arrêter la bande, en ARRÊT la cassette insérée sera éjectée


 **Prise d'entrée audio.**


 **Prise d'entrée vidéo:** prise de raccordement pour un caméscope ou des jeux vidéo.

 **Prise casque:** prise de raccordement pour le casque.

## Le panneau arrière du Combi TV/vidéo



 **Prise d'entrée de l'antenne:** prise de raccordement pour l'antenne.

 **Prise Péritel:** prise de raccordement pour un tuner satellite, un décodeur, un magnétoscope, etc.











# MODE D'EMPLOI PHILIPS 21PV330/39 - 21PV335/39

**Bonjour!** Avec ce Combi TV/vidéo vous venez d'acquérir l'un des appareils les plus performants et les plus faciles à utiliser que l'on trouve actuellement sur le marché. Il vous permet d'enregistrer et de reproduire des cassettes dans le standard VHS.



Nous vous conseillons de lire ce mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.

## Sécurité et remarques générales

-  **Danger de haute tension à l'intérieur de l'appareil! Ne l'ouvrez en aucun cas!**  
**Vous risquez de provoquer un amorçage électrique!**
-  Aucune pièce se trouvant à l'intérieur ne peut être réparée par l'utilisateur. Pour couper l'alimentation de l'appareil, il faut actionner l'interrupteur principal.
-  Veillez à ce que l'air puisse circuler librement par les trous de ventilation de votre appareil.
-  Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Si un liquide devait s'introduire dans l'appareil, retirez immédiatement la prise et consultez le service après-vente.
-  L'appareil **ne doit pas être utilisé immédiatement après avoir été transporté** d'une pièce froide à une pièce chaude ou inversement, ni lorsque le degré d'humidité est très élevé. Attendez au moins **trois heures** avant d'installer l'appareil.
-  Ce mode d'emploi a été imprimé sur du papier recyclable.
-  Déposez les piles usagées dans les centres de dépôt prévus à cet effet.
-  Profitez des possibilités qu'offre votre pays en matière de récupération des emballages usagés pour protéger l'environnement.
-  Cet appareil électronique contient beaucoup de matériaux susceptibles d'être recyclés. Informez-vous sur les possibilités de réutilisation de votre ancien appareil.
-  ShowView est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système ShowView est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

# SHOWVIEW®

Pour pouvoir identifier votre appareil en cas de vol éventuel, notez le numéro de série de votre appareil ci-dessous. Vous trouvez le numéro de série au verso de l'appareil sur la plaque de constructeur:

**MODEL NO. 21PV330/39 - 21PV335/39**

**PROD.NO: . . . . .**

Cet appareil est conforme aux directives 73/23/CEE + 89/336/CEE + 93/68/CEE.

## Caractéristiques techniques



**Dimensions en cm (L/H/P):** 51.0/46.0/50.5

**Consommation de courant (veille):** moins de 59W (moins de 4W)

**Tension secteur:** 198-264V/ 50Hz

**Casque:** résistance de sortie inférieure à 120 Ohm, tension de sortie maximale supérieure à 2,6V pour 120 Ohm

## Arrêt rapide

L'appareil et la télécommande ont une fonction 'arrêt rapide'; à l'aide de la touche , vous pouvez interrompre toute fonction. Pour interrompre un enregistrement TIMER en cours, vous devez maintenir la touche  appuyée pendant plusieurs secondes. Si vous avez un problème, vous pouvez donc arrêter facilement et recommencer. Vous pouvez faire des essais sans crainte. Quelle que soit la touche que vous actionnez, vous ne risquez pas d'endommager l'appareil.

---

---

## Les fonctions spéciales de votre Combi TV/vidéo

---

### SmartClock

Si vous avez mémorisé sur le numéro de programme 'P01' une chaîne de télévision qui émet le TELETEXTE/PDC, l'heure et la date seront ajustées automatiquement.



Ce système vous assure une qualité optimale de lecture d'image. Ceci est possible grâce à la combinaison des innovations Philips les plus récentes: Natural Colour, Studio Tracking System, Digital Studio Picture Control et têtes vidéo découpées au laser.



Philips a développé un système permettant d'obtenir une qualité de lecture optimale. Pour les cassettes vidéo plus anciennes, fréquemment utilisées, il évite les perturbations. Pour les cassettes de très bonne qualité, il accentue les détails.



Nous vous proposons la possibilité de procéder au réglage de l'image selon vos préférences personnelles pour chaque lecture. Choisissez vos préférences personnelles pour le type de film que vous êtes en train de voir.

### Smart Sound

Nous vous proposons la possibilité de procéder au réglage de son selon vos préférences personnelles pour chaque lecture. Choisissez vos préférences personnelles pour le type de film que vous êtes en train de voir.



Une fois que vous avez raccordé votre Combi TV/vidéo à la prise de courant, vous êtes accueilli par un écran OSD. Il suffit alors de suivre les indications de la 'ligne d'aide intelligente' qui vous conduiront à l'étape de commande suivante. Bénéficiez des avantages de la recherche/mémorisation automatique de chaînes ainsi que du réglage automatique de l'horloge.

### AVL

Automatic Volume Leveller. Cela empêche les brusques augmentations de volume, par ex. pendant un spot de publicité.

### SHOWVIEW

Système de programmation simple pour des Combis TV/vidéo. Programmer des enregistrements devient aussi simple que de passer un coup de fil. Entrez le numéro correspondant à l'émission voulue. Vous trouverez ce numéro dans le magazine de télévision de votre choix.



La platine de précision Philips avec des temps de bobinage de 100 secondes (cassette E-180) et une détection automatique de la longueur de bande.



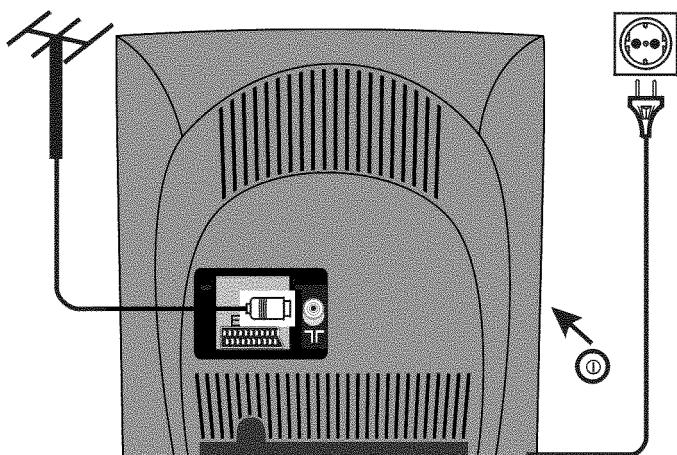
Les enregistrements de votre Combi TV/vidéo peuvent être commandés par un tuner satellite externe. L'enregistrement par tuner satellite au moyen d'une combinaison de touches toute simple est la solution conviviale qui vous permet d'enregistrer rapidement et aisément des émissions reçues par tuner satellite.



Votre Combi TV/vidéo est équipé de deux tuners (récepteurs). Ceci vous permet de regarder un programme de télévision à l'écran tout en enregistrant un autre.

# 1. RACCORDEMENT DU COMBI TV/VIDEO

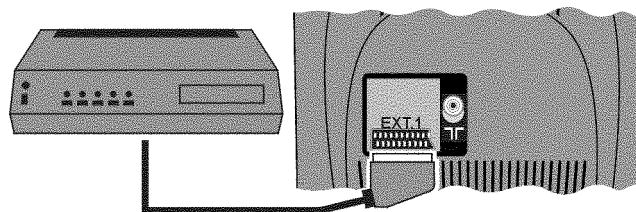
## Raccordement des câbles



- 1 Connectez la fiche d'antenne à la prise **TF**.
- 2 Branchez la fiche du câble secteur à la prise de courant.
- 3 Si le petit voyant rouge sur la face avant de l'appareil n'est pas allumé, mettez l'appareil en marche. L'interrupteur principal **⏻** se trouve sur le côté gauche de l'appareil.

## Raccordement d'un décodeur ou d'appareils additionnels

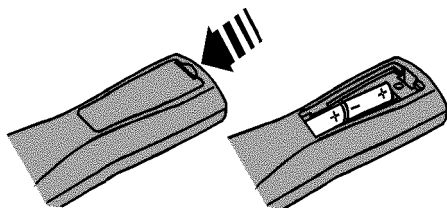
Vous pouvez aussi raccorder d'autres appareils à la prise **EXT. 1**, comme par ex. un décodeur, un tuner satellite ou un caméscope.



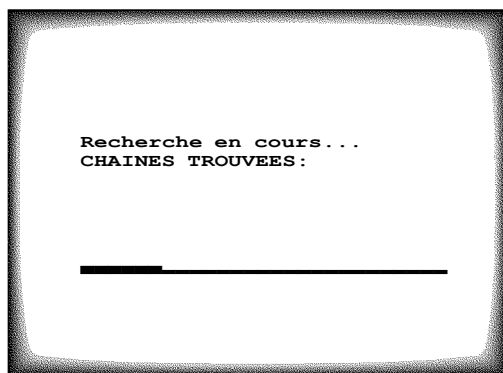
## 2. MISE EN SERVICE

### Première installation

- 1 Ouvrez le compartiment à piles de la télécommande et insérez les piles dans le sens indiqué.

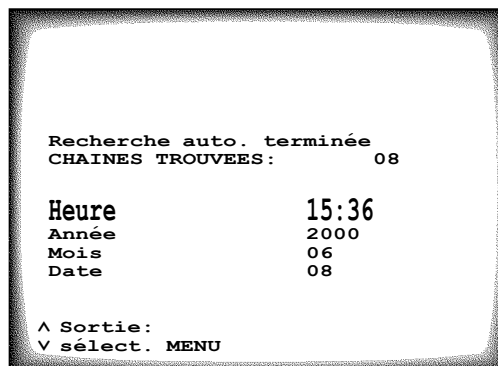


- 2 Refermez le compartiment à piles.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la langue souhaitée pour l'affichage sur écran (OSD).
- 4 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 5 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** votre pays.  
Si votre pays n'est pas dans la liste, sélectionnez '**AUT**'.
- 6 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 7 Si vous avez raccordé l'antenne au Combi TV/vidéo, appuyez sur la touche **OK**.  
La recherche automatique des chaînes se met en marche. L'écran indique:



Attendez jusqu'à ce que toutes les chaînes aient été trouvées. Cela peut demander quelques minutes.

- Ensuite '**Heure**', '**Année**', '**Mois**', '**Date**' apparaît pour contrôle.



- 8 Vérifiez l'heure indiquée dans la ligne '**Heure**'. Modifiez au besoin l'heure à l'aide des touches numériques **0-9** de la télécommande.
- 9 Vérifiez également '**Année**', '**Mois**', '**Date**'. Commutez entre les cases d'introduction à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+**.
- 10 Confirmez les données modifiées à l'aide de la touche **OK**.  
La première installation est terminée.
  - i Si vous avez raccordé un décodeur, il faut le programmer selon les instructions données dans la section suivante.
  - i Si vous avez raccordé un tuner satellite, veuillez vous reporter à la section 'Tuner satellite'.

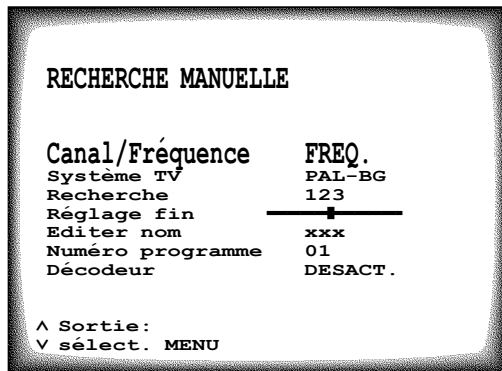
### Décodeur (Validation)

Certaines chaînes émettent des émissions codées que vous ne pouvez voir qu'avec un décodeur acheté ou loué. Cet appareil permet le raccordement d'un tel décodeur. Grâce à cette fonction le décodeur raccordé sera automatiquement activé pour la chaîne de télévision choisie.

- 1 Sélectionnez sur le Combi TV/vidéo, à l'aide de la touche **P+/-** ou avec les touches numériques **0-9** de la télécommande, la chaîne de télévision pour laquelle vous voulez valider un décodeur.
- 2 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**Installation**' et confirmez à l'aide de la touche **↘+▶**.

4 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Recherche manuelle' et confirmez à l'aide de la touche **↵**.

5 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Décodeur'.



6 Sélectionnez à l'aide de la touche **◀◀-** ou **↵** la fonction 'ACT.'. En choisissant 'DESACT.' la fonction sera désactivée.

7 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.

8 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**. La validation du décodeur pour la chaîne choisie est terminée.

9 Réappuyez sur la touche **MENU**.

**i** Si vous avez programmé un enregistrement Timer, une fonction de réveil ou d'arrêt, la fonction 'Recherche manuelle' du menu d'installation ne peut pas être sélectionnée.

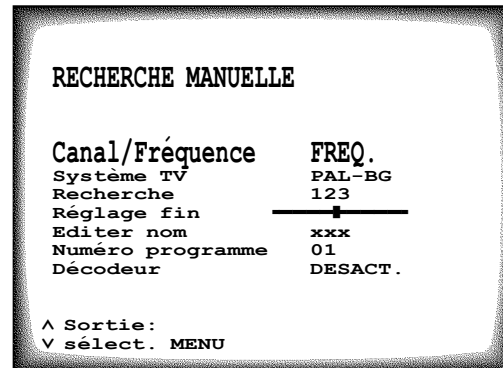
## Recherche manuelle des chaînes de télévision

Dans certains cas, la 'Recherche automatique des chaînes' ne peut trouver toutes les chaînes de télévision (par ex.: des chaînes codées). Grâce à cette méthode vous pouvez mettre en mémoire des chaînes manuellement.

1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.

2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Installation' et confirmez à l'aide de la touche **↵**.

3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Recherche manuelle' et confirmez à l'aide de la touche **↵**.



4 Sélectionnez dans la ligne 'Canal/Fréquence' l'option souhaitée:

'FREQ.': entrée de la fréquence

'C CH': entrée du numéro de canal

'S CH': entrée du numéro de canal spécial

5 Si vous connaissez le numéro de canal ou de fréquence d'une certaine chaîne de télévision, vous pouvez entrer les données directement dans la ligne 'Recherche' à l'aide des touches **[0-9]**.

**i** Si vous ne connaissez pas le numéro de canal ou de fréquence d'une certaine chaîne de télévision, appuyez sur la touche **↵** pour démarrer la recherche des chaînes.

6 Sélectionnez dans la ligne 'Numéro programme' à l'aide de la touche **◀◀-** ou **↵** le numéro de programme souhaité, par ex.: '01'.

7 Si vous voulez changer le nom de la chaîne, appuyez dans la ligne 'Editer nom' sur la touche **↵**.


A l'aide de la touche **◀◀-** ou **↵** sélectionnez la position souhaitée pour entrer le caractère. Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** le caractère souhaité. Sélectionnez la position suivante de la même façon.

Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer votre choix.


8 Si vous voulez modifier le réglage automatique des chaînes, sélectionnez la ligne 'Réglage fin'. A l'aide de la touche **◀◀-** ou **↵** vous pouvez ajuster le réglage des chaînes. **Attention:** Ce réglage ne se justifie que **dans certains cas**, lorsque par ex. des franges sombres apparaissent sur l'image (cas du câble quelquefois).

9 Appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser la chaîne de télévision.



 Pour chercher d'autres chaînes de télévision, reprenez à partir de l'étape **5**.

**10** Pour terminer l'opération, appuyez sur la touche **MENU**.

 Si vous avez programmé un enregistrement Timer, une fonction de réveil ou d'arrêt, la fonction '**Recherche manuelle**' du menu d'installation ne peut pas être sélectionnée.

## Tuner satellite

Vous recevez les chaînes du tuner satellite via la prise Pétitel **EXT.1**.

Sélectionnez à cet effet avec la touche **P+/-** le numéro de programme '**E1**'. Les programmes du tuner satellite doivent être sélectionnés sur ce dernier.

## Possibilités d'installation spéciales

Vous pouvez choisir parmi les possibilités d'installation suivantes afin d'adapter le Combi TV/vidéo à vos besoins particuliers.

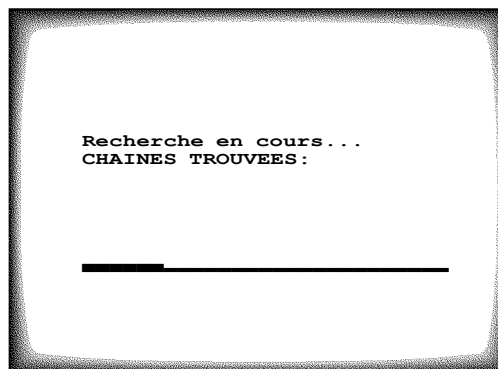
## Recherche automatique des chaînes de télévision

Le Combi TV/vidéo recherche en une fois toutes les chaînes de télévision disponibles.

Si vous voulez redémarrer la recherche automatique des chaînes, procédez comme suit:

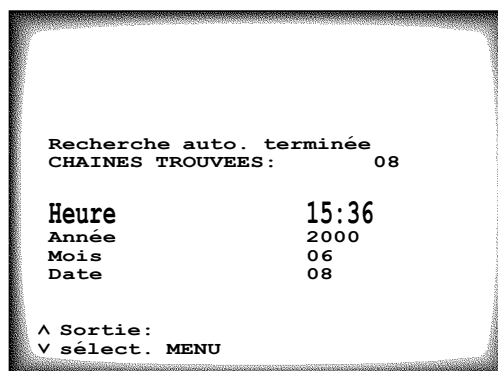
- 1** Appuyez sur la touche **MENU** sur la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 2** Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**Installation**' et confirmez à l'aide de la touche **↔+▶**.
- 3** Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**Recherche auto.**'.
- 4** Appuyez sur la touche **↔+▶**.
- 5** Sélectionnez votre pays à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+**.  
Si votre pays n'est pas dans la liste, sélectionnez '**AUT.**'.

**6** Confirmez à l'aide de la touche **OK**. La recherche automatique des chaînes se met en marche.



**7** Quand la recherche des chaînes est terminée, l'écran indique '**Recherche auto. terminée**'.


Ensuite '**Heure**', '**Année**', '**Mois**', '**Date**' apparaît pour contrôle.



**8** Vérifiez l'heure indiquée dans la ligne '**Heure**'. Modifiez au besoin l'heure à l'aide des touches numériques **0-9** de la télécommande.

**9** Vérifiez également '**Année**', '**Mois**', '**Date**'. Commutez entre les cases d'introduction à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+**. Confirmez les données modifiées à l'aide de la touche **OK**.

Pour savoir comment chercher une chaîne de télévision manuellement, reportez-vous à la section '**Recherche manuelle des chaînes de télévision**'.

 Si vous avez programmé un enregistrement Timer, une fonction de réveil ou d'arrêt, la fonction '**Recherche auto.**' du menu d'installation ne peut pas être sélectionnée.

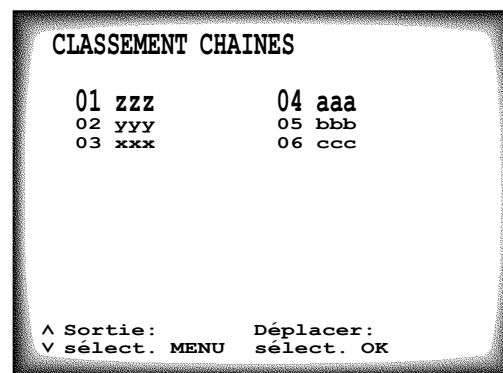
- i** Le classement automatique avec l'ACI:  
Avec l'ACI, quelques émetteurs de télévision ou du câble offrent la possibilité de classer automatiquement les chaînes de télévision.  
Le classement offert et les choix nécessaires seront ensuite expliqués sur l'écran.  
A l'aide de l'ACI cet appareil identifie et classe automatiquement les chaînes de télévision.  
Il les mémorise à partir du numéro de programme 1 vers le haut.  
Lorsqu'une chaîne ne peut pas être identifiée par l'ACI, vous pouvez la rechercher au moyen de la méthode décrite dans la section 'Recherche manuelle des chaînes'.

## Recherche et ajout d'autres chaînes de télévision

- 1** Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2** Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Installation' et confirmez à l'aide de la touche **↔+▶**.
- 3** Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Chaînes suppl.' et confirmez à l'aide de la touche **↔+▶**.  
La recherche automatique des chaînes commence.
- 4** Appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser la chaîne de télévision.
- 5** Répétez l'étape **4**, jusqu'à ce que toutes les chaînes supplémentaires aient été trouvées.  
**i** Si vous avez programmé un enregistrement Timer, une fonction de réveil ou d'arrêt, la fonction 'Chaînes suppl.' du menu d'installation ne peut pas être sélectionnée.

## Classement des chaînes de télévision

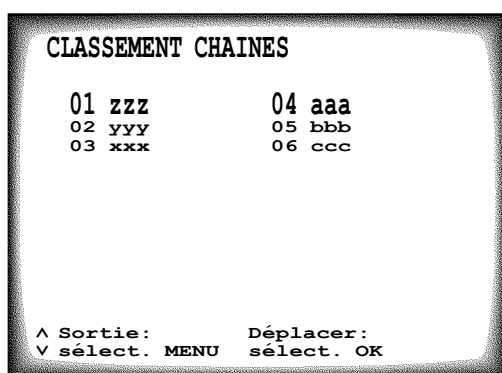
- 1** Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2** Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Installation' et confirmez à l'aide de la touche de menu **↔+▶**.
- 3** Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Classement chaînes' et confirmez à l'aide de la touche de menu **↔+▶**.



- 4** Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-**, **▲P+**, **↔-◀** ou **↔+▶** la chaîne de télévision à laquelle vous souhaitez attribuer un autre numéro et confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 5** Déplacez la chaîne à l'aide de la touche de menu **▼P-**, **▲P+**, **↔-◀** ou **↔+▶** à la position souhaitée et confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 6** Répétez les étapes **4** à **5**, jusqu'à avoir attribué un numéro à chaque chaîne de télévision souhaitée.
- 7** Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.  
**i** Si vous avez programmé un enregistrement Timer, une fonction de réveil ou d'arrêt, la fonction 'Classement chaînes' du menu d'installation ne peut pas être sélectionnée.

## Supprimer une chaîne de télévision

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Installation' et confirmez à l'aide de la touche de menu **↘+▶**.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Classement chaînes' et confirmez à l'aide de la touche de menu **↘+▶**.

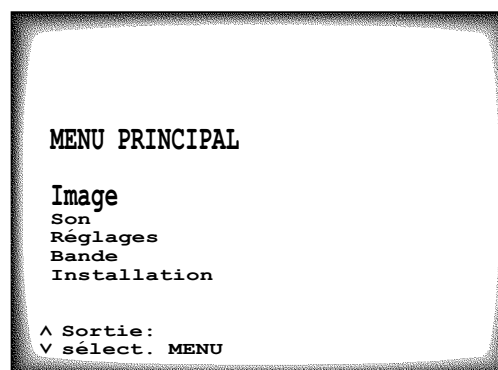


- 4 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-**, **▲P+**, **◀◁-** ou **↘+▶** la chaîne que vous voulez supprimer et appuyez sur la touche **CLEAR**.
- 5 Répétez l'étape 4 jusqu'à ce que toutes les chaînes concernées aient été supprimées.
- 6 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.
  - i Si vous avez programmé un enregistrement Timer, une fonction de réveil ou d'arrêt, la fonction 'Classement chaînes' du menu d'installation ne peut pas être sélectionnée.

## Choix de la langue

Vous pouvez choisir ici entre différentes langues pour l'affichage sur écran (OSD).

- 1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Le menu principal apparaît.



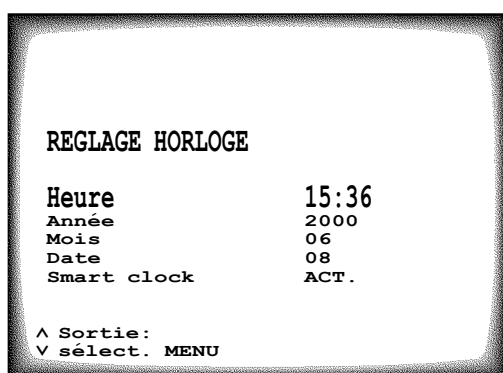
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Installation' et confirmez à l'aide de la touche **↘+▶**.



- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Langue'.
- 4 Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide de la touche **◀◁-** ou **↘+▶**.
- 5 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.

## Réglage de l'heure et de la date

- 1 Appuyez sur la touche **[MENU]** de la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼P-]** ou **[▲P+]** la ligne '**Installation**' et confirmez à l'aide de la touche **[↵+▶]**.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼P-]** ou **[▲P+]** la ligne '**Réglage horloge**' et confirmez à l'aide de la touche **[↵+▶]**.



- 4 Vérifiez l'heure indiquée dans la ligne '**Heure**'. Modifiez au besoin l'heure à l'aide des touches numériques **[0-9]** de la télécommande.
- 5 Vérifiez également '**Année**', '**Mois**', '**Date**'. Commutez entre les cases d'introduction à l'aide de la touche **[▼P-]** ou **[▲P+]**. Confirmez les données modifiées à l'aide de la touche **[OK]**.
- 6 Terminez en appuyant sur la touche **[MENU]**.

## Réglage automatique de l'heure et de la date (SMART CLOCK)

**i** Si vous avez mémorisé sur le numéro de programme '**PO1**' une chaîne de télévision qui émet le TELETEXTE, l'heure et la date seront ajustées automatiquement.

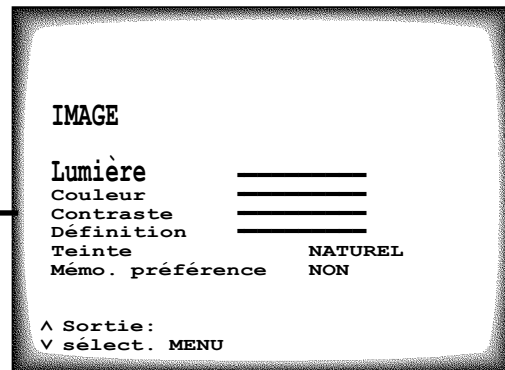
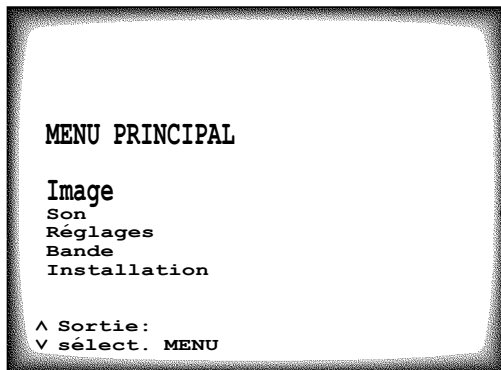
**i** Même lors du changement entre heure d'été et heure d'hiver l'horloge de l'appareil sera ajustée automatiquement.

- 1 Appuyez sur la touche **[MENU]** de la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼P-]** ou **[▲P+]** la ligne '**Installation**' et confirmez à l'aide de la touche **[↵+▶]**.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼P-]** ou **[▲P+]** la ligne '**Réglage horloge**' et confirmez à l'aide de la touche **[↵+▶]**.
- 4 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **[▼P-]** ou **[▲P+]** la ligne '**Smart clock**'.
- 5 Activez la fonction à l'aide de la touche de menu **[◀↵-]** ou **[↵+▶]**.
- 6 Confirmez à l'aide de la touche **[OK]**.
- 7 Terminez en appuyant sur la touche **[MENU]**.

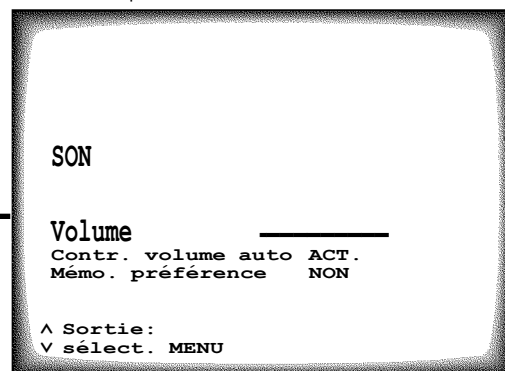
### 3. QUELQUES INDICATIONS UTILES CONCERNANT L'UTILISATION

#### APERÇU GENERAL DES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

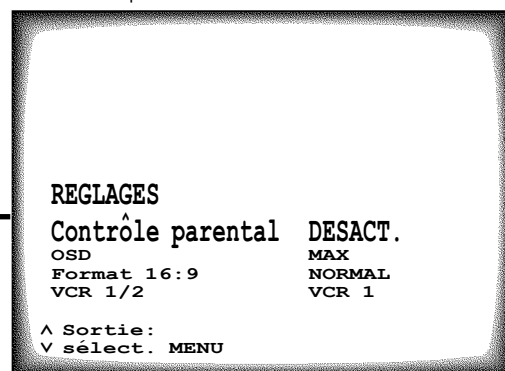
Le menu d'affichage sur écran (OSD) vous propose les possibilités ci-après. Pour plus de détails, veuillez consulter les chapitres correspondants.



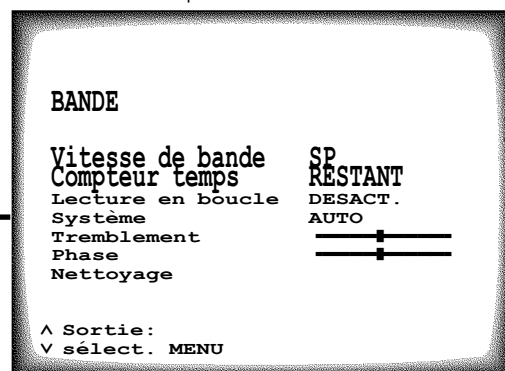
Chapitre 'LES FONCTIONS DU TELEVISEUR'



Chapitre 'LES FONCTIONS DU TELEVISEUR'



Chapitre 'PARTICULARITES'

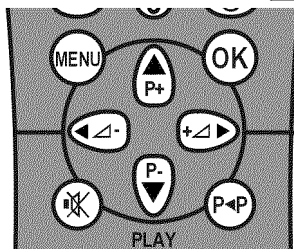


Chapitre 'FONCTIONS DE LECTURE'

#### Instructions pour l'utilisateur sur l'OSD

Avec l'affichage sur écran (OSD = On Screen Display), les différentes fonctions apparaissent sur l'écran sous forme de menu. Ceci vous permet de vérifier aisément vos réglages. Vous trouverez sur cette page un aperçu général des menus. Au bas de l'écran, une ligne d'aide indique les principales fonctions des touches.

- Appeler le menu:** à l'aide de la touche **[MENU]**.
- Sélectionner une ligne:** à l'aide de la touche **[▼P-]** ou **[▲P+]**.
- Sélectionner dans une ligne:** à l'aide de la touche **[◀-]** ou **[+▶]**.
- Introduire/Modifier:** à l'aide des touches numériques **[0-9]** ou de la touche **[◀-]** ou **[+▶]**.
- Introduire/Modifier dans la case TIMER:** avec la touche **[▲P+]** ou **[▼P-]**.
- Interrompre:** à l'aide de la touche **[MENU]**.
- Mémoriser:** à l'aide de la touche **[OK]**.
- Confirmer:** à l'aide de la touche **[+▶]**.
- Sortir du menu:** à l'aide de la touche **[MENU]**.



- Confirmer les messages affichés en rouge:** à l'aide de la touche **[OK]**.
- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche **[P+/-]**, **[P<P]**, **[0-9]** ou en introduisant une cassette.


---

## Quelques indications utiles concernant l'utilisation

---

- Dorénavant, nous vous recommandons de mettre votre appareil en veille à l'aide de la touche **STANDBY** sur la face avant de l'appareil ou sur la télécommande. En veille, un petit voyant rouge est allumé sur la face avant de l'appareil.

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche **P +/−**, **P◀P**, **0-9** ou introduisez une cassette.

 **Attention:** Si vous utilisez l'interrupteur principal **Ⓢ** situé sur le côté, l'appareil sera mis complètement hors circuit. Dans ce cas, l'enregistrement différé n'est plus possible. Le petit voyant rouge sur la face avant de l'appareil n'est pas allumé. Les réglages de la date et de l'horloge seront perdus après quelque temps. Nous vous recommandons donc de laisser l'appareil raccordé en permanence au secteur afin de pouvoir effectuer des enregistrements différés et utiliser le téléviseur. La consommation d'énergie est très faible.

- Attention:** Avant de couper le secteur à l'aide de l'interrupteur principal **Ⓢ**, retirez avec la touche **■/▲** la cassette introduite.
- Si le Combi TV/vidéo est coupé du courant, les données des chaînes et du TIMER restent pendant environ 1 ans, les données de l'horloge restent pendant environ 30 minutes dans la mémoire.

## 4. LES FONCTIONS DU TELEVISEUR

### Sélection d'une chaîne de télévision

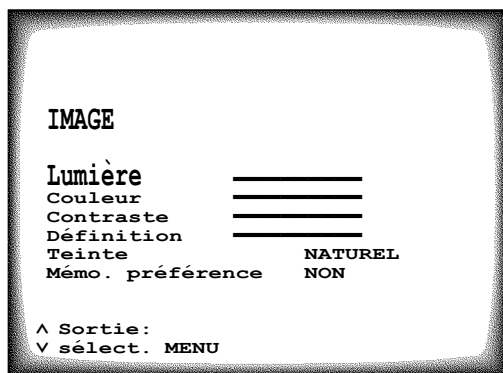
A l'aide de la touche **P+/-** ou avec les touches numériques **0-9** de la télécommande, sélectionnez la chaîne de télévision souhaitée (= le numéro de programme).

**i** Si vous ne connaissez pas le numéro de la chaîne de télévision souhaitée:

- 1 Maintenez la touche **P+/-** appuyée pendant au moins 2 secondes. La liste des chaînes de télévision apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **P+/-** la chaîne de télévision souhaitée.  
Après une seconde le Combi TV/vidéo commute automatiquement sur cette chaîne.

### Réglage des paramètres de l'image

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Image' et confirmez à l'aide de la touche de menu **↔+▶**.



- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-** ou **▲P+** la ligne souhaitée et modifiez le réglage à l'aide de la touche de menu **↔-◀** ou **▶+↔**.

**i** Pour mémoriser votre réglage comme standard, sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Mémo. préférence'. Sélectionnez 'OUI' et confirmez à l'aide de la touche **OK**.

**i** Ce réglage standard sera activé chaque fois que vous mettez l'appareil en marche, ou si vous choisissez l'option 'Smart Picture' 'Personnel'.

### Sélection du réglage de l'image (SMART PICTURE)

- i** 'SMART PICTURE': optimise le réglage de l'image en appuyant sur une seule touche de la télécommande.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **SMART** pour choisir le réglage souhaité de l'image.

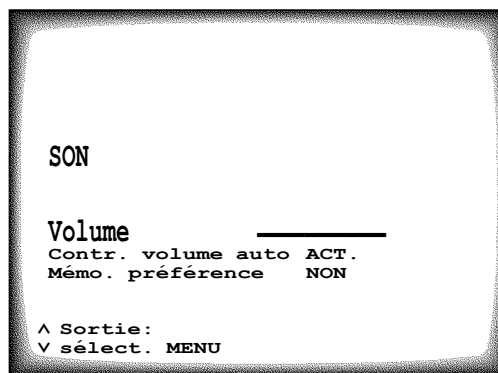
### Réglage du volume sonore

Vous pouvez régler le volume à l'aide de la touche **◀▶/↔+/-**.

Si vous souhaitez couper le son (p. ex. le temps d'un appel téléphonique), appuyez sur la touche **⊗** de la télécommande. Appuyez à nouveau sur cette touche pour rétablir le son à son volume précédent.

### Réglage des paramètres du son

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Son' et confirmez à l'aide de la touche de menu **↔+▶**.




- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Volume' et modifiez le réglage à l'aide de la touche de menu **↔-◀** ou **▶+↔**.


**i** Pour mémoriser votre réglage comme standard, sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Mémo. préférence'. Sélectionnez 'OUI' et confirmez à l'aide de la touche **OK**.

**i** Ce réglage standard sera activé chaque fois que vous mettez l'appareil en marche.

---

## **Sélection du réglage de son (SMART SOUND)**

 **'SMART SOUND'**: pour sélectionner le réglage du son à l'aide de la télécommande.




- Appuyez plusieurs fois sur la touche  pour choisir le réglage souhaité du son.

## **Réglage automatique du volume (AVL)**


- Activez **'Contr. volume auto'** pour que le volume soit réglé automatiquement. Cela empêche les brusques augmentations de volume, par ex. pendant un spot de publicité ou en cas de commutation entre deux programmes télévisés.














---

## **Comment lire le TELETEXTE?**

- En appuyant sur la touche  vous pouvez mettre le décodeur TELETEXTE en marche ou en veille. L'appareil montre alors le TELETEXTE de la chaîne de télévision que vous avez sélectionnée.
- Si vous voulez mémoriser la page actuelle comme page standard, appuyez sur la touche . Lors du prochain appel du TELETEXTE, cette page apparaîtra automatiquement.
- Si vous voulez lire une autre page, entrez le numéro de la page souhaitée à l'aide des touches numériques . Avec les touches couleur de la télécommande, vous pouvez sélectionner directement les pages indiquées au bas de l'écran.

## **Particularités du TELETEXTE**

Si vous voulez utiliser les particularités du TELETEXTE, appuyez sur la touche  pendant que le TELETEXTE est activé.

- Si vous voulez agrandir les caractères, sélectionnez le symbole  et confirmez à l'aide de la touche .
- Si vous voulez arrêter le décodeur TELETEXTE temporairement, sélectionnez le symbole  et confirmez à l'aide de la touche .
- Si vous voulez appeler une sous-page du TELETEXTE:
  - Sélectionnez le symbole  et confirmez à l'aide de la touche .
  - Entrez le numéro de la sous-page souhaitée (par ex. 0123) à l'aide des touches numériques .
- Si vous voulez appeler des informations dissimulées, sélectionnez le symbole  et confirmez à l'aide de la touche .
- Pour que les pages s'arrêtent de tourner, sélectionnez le symbole  et confirmez à l'aide de la touche .
- Si vous voulez afficher le TELETEXTE de manière transparente, sélectionnez le symbole  et confirmez à l'aide de la touche .



## 5. FONCTIONS DE LECTURE

### Lecture d'une cassette enregistrée

- 1 Introduisez une cassette dans le compartiment.
- 2 Appuyez sur la touche de lecture **PLAY▶**.
- Si vous appuyez une fois sur la touche **STOP■**, l'appareil passe en mode pause. Un nouvel appui sur la touche commute l'appareil sur Stop.
- Pour retirer la cassette appuyez sur la touche **■/▲** de l'appareil ou maintenez la touche **STOP■** de la télécommande appuyée pendant plusieurs secondes.
  - ▶ Si vous voulez transporter le Combi TV/vidéo, vérifiez s'il n'y a aucune cassette insérée dans le compartiment.
  - ▶ Si vous introduisez une cassette protégée, l'appareil démarre automatiquement en mode lecture.
  - ▶ Certaines cassettes de location peuvent présenter une mauvaise qualité d'image et de son. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de votre appareil.
  - ▶ Plusieurs fonctions sont désactivées automatiquement après quelque temps (par ex. pause, arrêt sur image et recherche d'images). Cela évite une usure de votre cassette et une consommation inutile de courant.

### Lecture dans le standard NTSC

Cet appareil vous permet de reproduire des cassettes enregistrées dans le standard NTSC par un autre magnétoscope (par ex. des cassettes américaines).

- ▶ Pendant la lecture dans le standard NTSC certaines fonctions supplémentaires (par ex.: arrêt sur image) ne sont pas possibles.

### Indication de la position actuelle de la bande

- ▶ Appuyez sur la touche **OK** pour faire apparaître l'indication de la position actuelle de la bande.
- ▶ Pour changer le mode d'indication, procédez comme suit:
  - 1 Appuyez pendant la lecture sur la touche **MENU**.
  - 2 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**Bande**' et confirmez à l'aide de la touche de menu **↙+▶**.

- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**Compteur temps**'.
- 4 Choisissez à l'aide de la touche de menu **↙-▶** ou **↘+▶** entre temps utilisé, '**UTILISÉ**', et temps restant, '**RESTANT**'.
- 5 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.

### Recherche d'une position de la bande avec image (recherche d'images)

- 1 Appuyez pendant la lecture une fois ou plusieurs fois sur la touche **<<◀** (rebobinage) ou **▶>** (bobinage).
- 2 Interrompez à la position souhaitée la bande à l'aide de la touche **PLAY▶**.
  - ▶ La qualité de l'image est altérée pendant la recherche d'images. Le son est coupé.

### Arrêt sur image

- 1 Appuyez sur la touche **STILL▶◀**. L'image s'immobilise.
- 2 Chaque fois que vous réappuyez sur la touche **STILL▶◀** la bande avance d'une image.

### Recherche d'une position de la bande sans image (bobinage)

- 1 Arrêtez la bande à l'aide de la touche **STOP■**.
- 2 Appuyez sur la touche **<<◀** (rebobinage) ou **▶>** (bobinage).
- 3 Interrompez à la position souhaitée la bande à l'aide de la touche **STOP■**.

### La fonction 'Instant View'

Grâce à cette fonction vous pouvez pendant le bobinage ou rebobinage passer directement en recherche d'images.

- 1 Si vous maintenez appuyée la touche **<<◀** ou **▶>** pendant le bobinage ou rebobinage vous passez en recherche d'images.
- 2 Dès que vous relâchez la touche, le magnétoscope revient automatiquement en mode rebobinage/bobinage.

## **Recherche automatique d'une position de la bande (Recherche d'index)**

Chaque fois que vous lancez un enregistrement, votre appareil enregistre un index sur la bande.

- 1 Pour sélectionner l'index suivant ou précédent appuyez sur la touche **[INDEX▶]** et ensuite sur **[▶▶]** ou **[◀◀]**.
- 2 Dès que l'appareil a trouvé l'index, il se met automatiquement en mode lecture.

## **Comment éliminer des perturbations d'image**

Si la qualité de l'image est mauvaise, procédez comme suit:


### **Réglage du suivi de piste pendant la lecture (Tracking)**

- 1 Appuyez pendant la lecture sur la touche **[MENU]**.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼P-]** ou **[▲P+]** la ligne '**Bande**' et confirmez à l'aide de la touche **[▶+▶]**.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼P-]** ou **[▲P+]** la ligne '**Phase**'.
- 4 Appuyez sur la touche **[◀◀-]** ou **[▶+▶]** jusqu'à ce que la qualité de lecture soit optimisée.
- 5 Confirmez à l'aide de la touche **[OK]**.
- 6 Terminez en appuyant sur la touche **[MENU]**. Ce réglage sera conservé jusqu'au retrait de la cassette.

### **Réglage de la stabilité verticale pendant l'arrêt sur image**

Si l'arrêt sur image est perturbé par un tremblement vertical, procédez comme suit:

- 1 Appuyez pendant l'arrêt sur image sur la touche **[MENU]**.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼P-]** ou **[▲P+]** la ligne '**Bande**' et confirmez à l'aide de la touche **[▶+▶]**.

- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼P-]** ou **[▲P+]** la ligne '**Tremblement**'.
- 4 Appuyez sur la touche **[◀◀-]** ou **[▶+▶]** jusqu'à ce que la qualité de lecture soit optimisée.
- 5 Confirmez à l'aide de la touche **[OK]**.
- 6 Terminez en appuyant sur la touche **[MENU]**.  
 Tenez cependant compte du fait qu'avec des cassettes de mauvaise qualité, des perturbations peuvent malgré tout se produire.

## **Nettoyage des têtes vidéo**

Si pendant la lecture des franges horizontales apparaissent dans l'image, vous pouvez faire nettoyer les têtes vidéo.



- 1 Appuyez pendant la lecture sur la touche **[MENU]**.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼P-]** ou **[▲P+]** la ligne '**Bande**' et confirmez à l'aide de la touche **[▶+▶]**.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼P-]** ou **[▲P+]** la ligne '**Nettoyage**'.
- 4 Appuyez sur la touche **[OK]**. Le message '**NETTOYAGE**' apparaît sur l'écran.
- 5 Attendez jusqu'à ce que le message disparaisse et appuyez ensuite sur la touche **[MENU]**.

## 6. ENREGISTREMENT MANUEL

Utilisez la fonction 'enregistrement manuel' pour lancer spontanément un enregistrement (par exemple celui d'une émission en cours).

- Si vous souhaitez démarrer et arrêter vous-même un enregistrement, veuillez vous reporter au chapitre 'Enregistrement sans arrêt automatique'.
- Si vous souhaitez démarrer vous-même l'enregistrement, mais avec arrêt automatique, veuillez vous reporter au chapitre 'Enregistrement avec arrêt automatique'.

### Enregistrement sans arrêt automatique

- 1** Insérez une cassette.
- 2** Sélectionnez à l'aide de la touche **[P +/-]** le numéro de programme sur lequel vous désirez effectuer un enregistrement, par. ex. 'P01'.
  - i** Le numéro de programme 'E1' est prévu pour des enregistrements à partir de sources extérieures (par l'intermédiaire de la prise PériTel **[EXT.1]**).
  - i** Le numéro de programme 'AV' est prévu pour des enregistrements à partir de sources extérieures (par l'intermédiaire de la prise d'entrée audio/vidéo **[AUDIO]** sur la face avant de l'appareil).
- 3** Pour démarrer l'enregistrement, appuyez sur la touche **[RECORD/OTR ●]** sur la télécommande ou **[●]** sur le Combi TV/vidéo.  
Pendant l'enregistrement, un voyant rouge sur la face avant de l'appareil est allumé.
- 4** En appuyant sur la touche **[STOP ■]** vous terminez l'enregistrement.
  - i** Pour éteindre l'écran pendant l'enregistrement, appuyez **une fois** sur la touche **[STANDBY ⏻]**.
  - i** Pour activer à nouveau l'écran, appuyez sur la touche **[P +/-]**.
  - i** En cours d'enregistrement, vous pouvez aussi changer de chaîne de télévision.

### Enregistrement avec arrêt automatique (OTR=One-Touch-Recording)

- 1** Insérez une cassette.
- 2** A l'aide de la touche **[P +/-]** sélectionnez le numéro de programme sur lequel vous désirez effectuer un enregistrement.
- 3** Appuyez sur la touche **[RECORD/OTR ●]** sur la télécommande.  
Pendant l'enregistrement, un voyant rouge sur la face avant de l'appareil est allumé.
- 4** Appuyez une seconde fois sur la touche **[RECORD/OTR ●]**.  
Chaque fois que vous réappuyez sur la touche, vous augmentez la durée de l'enregistrement de 30 minutes. L'écran indique le temps restant jusqu'à la fin de l'enregistrement.
  - i** Si vous voulez effacer l'entrée, appuyez sur la touche **[CLEAR]**.
- 5** Confirmez à l'aide de la touche **[OK]**.
- 6** Terminez en appuyant sur la touche **[MENU]**.

### Protection de l'enregistrement

Pour éviter d'effacer par erreur un enregistrement, cassez à l'aide d'un tournevis la languette de protection située sur le petit côté de la cassette ou faites-la glisser vers la gauche. Si vous désirez annuler cette protection, vous pouvez remplacer la languette par un morceau de ruban adhésif ou faites-la glisser vers la droite.

### Assemblage automatique des séquences

Pour assembler différents enregistrements sans transitions gênantes ('scintillement'), procédez comme suit:

- 1** Cherchez pendant la lecture la position désirée de la bande.
- 2** Appuyez sur la touche **[STOP ■]** sur la télécommande. L'écran indique 'Pause'.
- 3** Lancez l'enregistrement comme d'habitude à l'aide de la touche **[RECORD/OTR ●]** sur la télécommande.

---

## Commutation de la vitesse d'enregistrement (SP/LP)

---

Vous pouvez diminuer la vitesse d'enregistrement de moitié. Par ex., au lieu de disposer avec une cassette 'E240' de 4 heures d'enregistrement, vous disposerez de 8 heures.

- 1** Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2** Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**Bande**' et confirmez à l'aide de la touche **↵**.
- 3** Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**vitesse de bande**'.
- 4** Sélectionnez à l'aide de la touche **◀◀-** ou **▶▶+** la vitesse d'enregistrement souhaitée.
  - i** ▶ '**LP**': **LongPlay** = demi-vitesse d'enregistrement (double durée d'enregistrement).  
'**SP**': **StandardPlay** = vitesse normale d'enregistrement.
  - i** ▶ Vous obtiendrez une qualité d'image optimale avec la vitesse d'enregistrement standard.
  - i** ▶ Le magnétoscope effectuera automatiquement la lecture à la bonne vitesse.
- 5** Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 6** Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.

## 7. ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ (TIMER)

Utilisez la fonction d'enregistrement programmé si vous souhaitez que l'enregistrement soit démarré et arrêté automatiquement à une date ultérieure.

Pour chaque enregistrement programmé, il est nécessaire de fournir les données suivantes au Combi TV/vidéo:

- \* la date de l'enregistrement
- \* le numéro de programme de l'émission concernée
- \* l'heure de début et l'heure de fin d'enregistrement
- \* 'VPS'/'PDC' activé/désactivé
- \* la vitesse d'enregistrement (SP/LP)

L'appareil mémorise toutes les données mentionnées ci-dessus dans ce qu'on appelle un bloc 'TIMER'. Vous pouvez programmer 6 blocs 'TIMER' jusqu'à un mois à l'avance.

### 'VPS' (Vidéo Programming System)/'PDC' (Programme Delivery Control)

A l'aide du 'VPS'/'PDC' la chaîne de télévision commande la mise en marche et la durée de l'enregistrement programmé. Même si l'émission que vous avez programmée commence plus tôt ou s'achève plus tard que prévu, l'appareil se met en marche et en veille **aux bons moments**.

En général, l'heure de début d'une émission est **égale** à l'heure 'VPS'/'PDC'. Si l'heure 'VPS'/'PDC' indiquée est différente, c'est-à-dire par ex. '20.15 (VPS/PDC 20.14)', lors de la programmation, vous devrez entrer l'heure 'VPS'/'PDC', dans ce cas '20.14', **à la minute près**.

Si vous voulez entrer une heure qui diffère de l'heure 'VPS'/'PDC', vous devez désactiver le 'VPS'/'PDC'.

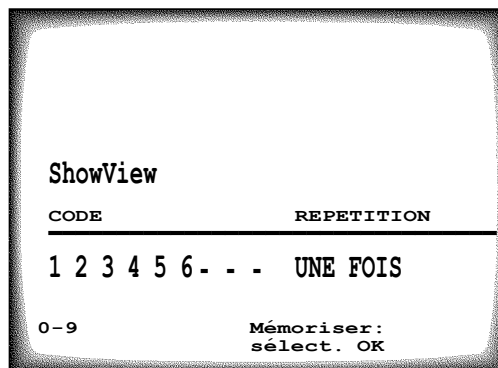
### Programmer des enregistrements (avec 'ShowView')

Avec l'introduction du code numérique ShowView le Combi TV/vidéo reçoit toutes les informations nécessaires pour la programmation d'un enregistrement.

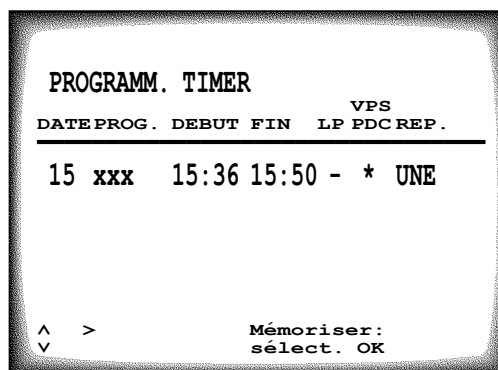
# SHOWVIEW®

- 1 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'ShowView' et confirmez à l'aide de la touche **↘+▶**.

- 3 Entrez le code numérique ShowView. Vous trouvez ce code (à neuf chiffres max.) dans votre magazine TV à côté de l'émission concernée.  
par ex.: 5-234-89 ou 5 234 89  
Entrez 523489 comme code numérique ShowView.  
Si vous avez entré un faux numéro, annulez l'entrée en appuyant sur la touche **CLEAR**.



- 4 Pour programmer une répétition quotidienne ou hebdomadaire de l'enregistrement sélectionnez la colonne 'REPETITION' à l'aide de la touche **↘+▶**. Sélectionnez l'option souhaitée à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+**.  
'UNE FOIS': enregistrement une seule fois  
'Lu-Ve': enregistrement quotidien de lundi à vendredi  
'Lu-Di': enregistrement quotidien de lundi à dimanche  
'HEBDO.': enregistrement le même jour chaque semaine
- 5 Confirmez avec la touche **OK**. Après la confirmation les données correspondantes seront affichées sur l'écran.



- i** Si ShowView ne reconnaît pas la chaîne de télévision, l'écran indique 'P??'. Sélectionnez au lieu de 'P??' le bon numéro de programme (nom de la chaîne) à l'aide des touches numériques **0-9** de la télécommande.

- i Si l'écran indique '**Erreur code**', le code numérique est faux ou la date a été mal réglée. Recommencez la saisie ou terminez à l'aide de la touche TIMER.
- i Si l'écran indique '**Erreur quotidien**', la date a été mal réglée.
- i Vous pouvez activer/désactiver la fonction 'VPS/PDC' dans la case d'introduction '**VPS/PDC**' à l'aide de la touche ▼P- ou ▲P+.
- i Vous pouvez sélectionner la vitesse d'enregistrement 'SP' ou 'LP' dans la case d'introduction '**LP**' à l'aide de la touche ▼P- ou ▲P+.
- i Lorsqu'un ou plusieurs blocs 'TIMER' sont occupés, le voyant du 'TIMER' s'allume sur la face avant de l'appareil.
- i Pendant l'enregistrement, un voyant rouge sur la face avant de l'appareil est allumé.
- i Lors d'un enregistrement différé, si la cassette arrive à sa fin, l'appareil l'éjecte automatiquement.
- i Si vous avez oublié d'introduire une cassette, l'indication '**Pas de cassette**' apparaît.
- i Si pour débiter un enregistrement, vous avez introduit par mégarde une cassette protégée, la cassette sera éjectée automatiquement.

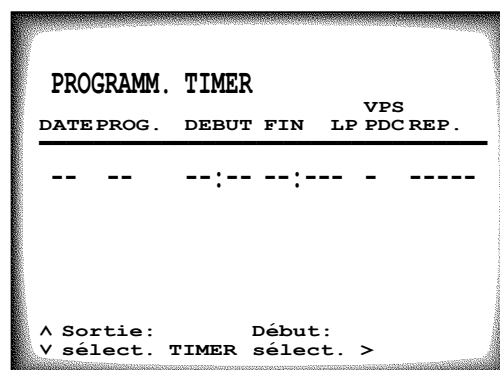
6 Appuyez sur la touche OK.

7 Confirmez le message affiché sur l'écran avec la touche OK.  
L'enregistrement TIMER fonctionne uniquement si l'appareil n'est pas utilisé pour d'autres fonctions magnéto-scope (telles que la lecture).

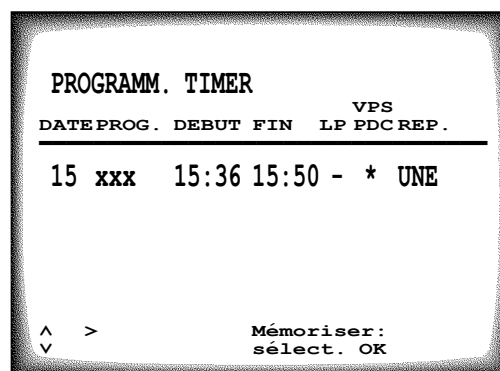
8 Terminez en appuyant sur la touche TIMER.

## Programmer des enregistrements (sans ShowView)

- 1 Appuyez sur la touche TIMER de la télécommande.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche ▼P- ou ▲P+ la ligne '**PROGRAMM. TIMER**' et confirmez à l'aide de la touche ↵.









- 3 Appuyez sur la touche ↵.





- 4 Sélectionnez la case d'introduction à l'aide de la touche ←- ou +→.
- 5 Entrez les données souhaitées à l'aide de la touche ▼P-, ▲P+ ou des touches numériques 0-9.

- i Sélectionnez la répétition quotidienne ou hebdomadaire de l'enregistrement dans la case d'introduction '**REP.**' à l'aide de la touche ▼P- ou ▲P+.
  - '**UNE**': enregistrement une seule fois.
  - '**Lu-Ve**': enregistrement quotidien de lundi à vendredi
  - '**Lu-Di**': enregistrement quotidien de lundi à dimanche
  - '**HEBDO**': enregistrement le même jour chaque semaine, par ex. le lundi.

 Vous pouvez activer/désactiver la fonction 'VPS/PDC' dans la case d'introduction 'VPS/PDC' à l'aide de la touche  ou .

 Vous pouvez sélectionner la vitesse d'enregistrement 'SP' ou 'LP' dans la case d'introduction 'LP' à l'aide de la touche  ou .

**6** Appuyez sur la touche .

**7** Confirmez le message affiché sur l'écran avec la touche .  
L'enregistrement TIMER fonctionne uniquement si l'appareil n'est pas utilisé pour d'autres fonctions magnéto-scope (telles que la lecture).


**8** Terminez en appuyant sur la touche .



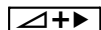
L'appareil mémorise les données dans ce qu'on appelle un bloc 'TIMER'.

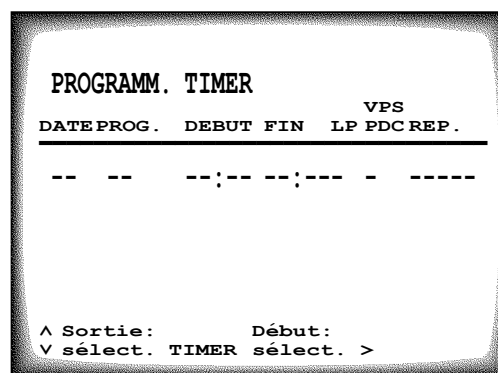
**9** Vérifiez que vous avez bien introduit une cassette non protégée.

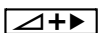
## Enregistrement automatique à partir d'un tuner satellite (ENREGISTREMENT SAT)

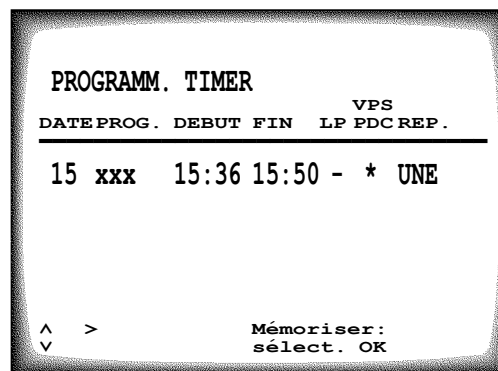
Vous pouvez utiliser cette fonction si vous disposez d'un tuner satellite capable de piloter d'autres appareils par l'intermédiaire d'un câble Péritel et d'une fonction programmation.


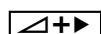
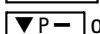
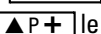
**1** Appuyez sur la touche  de la télécommande.


**2** A l'aide des touches  ou , sélectionnez la ligne 'PROGRAMM. TIMER' et confirmez avec la touche .




**3** Appuyez sur la touche .



**4** Sélectionnez la case 'PROG.' à l'aide des touches  ou . Sélectionnez à l'aide des touches  ou  le réglage 'Enreg tuner progr.'.

**5** Confirmez avec la touche .  
Le Combi TV/vidéo est prêt à enregistrer. Le début et la fin de l'enregistrement sont commandés par l'intermédiaire du câble Péritel.

**6** Terminez l'opération avec la touche .

**7** Introduisez une cassette.

- Si vous n'avez pas encore raccordé le tuner satellite: reliez par un câble Péritel la prise Péritel [EXT.1] du Combi TV/vidéo à la prise Péritel correspondante du tuner satellite.

- 8 Programmez le tuner satellite en entrant les données voulues pour l'enregistrement (numéro programme de la chaîne de télévision, heure de début et heure de fin).

i> Pour la programmation du tuner satellite, veuillez consulter le mode d'emploi de ce dernier.

## **Activer l'enregistrement SAT par OTSR (OTSR = One touch sat recording)**

Au chapitre précédent, nous avons décrit l'activation de l'attente d'enregistrement via le menu sur écran (1 à 6). Vous pouvez toutefois le faire de manière beaucoup plus rapide et plus simple au moyen d'une combinaison de touches.

- 1 Appuyez simultanément sur les touches [↔] à l'avant de l'appareil jusqu'à ce que le voyant Timer se mette à clignoter. Après trois clignotements, le voyant reste allumé.

Le Combi TV/vidéo est prêt à enregistrer. Le début et la fin de l'enregistrement sont commandés via le câble Péritel.

i> Vous devez réactiver séparément l'attente d'enregistrement pour chaque enregistrement programmé sur le tuner satellite. Le voyant Timer à l'avant de l'appareil clignote à chaque fois pour confirmation. Chaque attente d'enregistrement sera mémorisée dans un bloc Timer.

i> Si le voyant Timer ne clignote pas, vous n'avez pas réglé l'heure ou tous les blocs Timer sont occupés. Consultez dans ce cas la section 'Réglage de l'heure et de la date' ou la section 'Effacer un bloc Timer'.

i> Pour désactiver l'attente d'enregistrement, procédez comme décrit dans la section 'Effacer un bloc Timer'.

## **Vérifier ou corriger un bloc TIMER**

- 1 Appuyez sur la touche [TIMER] de la télécommande.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche [▼P-] ou [▲P+] la ligne 'PROGRAMM. TIMER' et confirmez à l'aide de la touche [↔].
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche [▼P-] ou [▲P+] le bloc 'TIMER' que vous voulez vérifier ou corriger et confirmez à l'aide de la touche [OK].
- 4 Sélectionnez la case d'introduction à l'aide de la touche [←] ou [→].
- 5 Modifiez les données indiquées avec la touche [▼P-] ou [▲P+] ou à l'aide des touches numériques [0-9].  
i> Vous pouvez sélectionner la vitesse d'enregistrement 'SP' ou 'LP' dans la case d'introduction 'LP' à l'aide de la touche [▼P-] ou [▲P+].
- 6 Confirmez à l'aide de la touche [OK].

- 7 Terminez en appuyant sur la touche [TIMER].

- 8 Vérifiez que vous avez bien introduit une cassette non protégée.

## **Effacer un bloc TIMER**

- 1 Appuyez sur la touche [TIMER] de la télécommande.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche [▼P-] ou [▲P+] la ligne 'PROGRAMM. TIMER' et confirmez à l'aide de la touche [↔].
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche [▼P-] ou [▲P+] le bloc 'TIMER' que vous voulez effacer.
- 4 Appuyez sur la touche [CLEAR].
- 5 Terminez en appuyant sur la touche [TIMER].

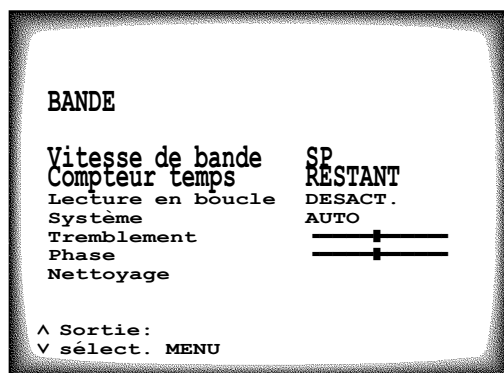


## 8. PARTICULARITES

### Commutation du système de télévision

Lorsque vous effectuez la lecture d'une cassette de location des perturbations de couleurs peuvent apparaître lors de la commutation automatique entre les systèmes TV. Vous pouvez désactiver cette commutation automatique comme suit:

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**Bande**' et confirmez à l'aide de la touche **↔+▶**.



- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **◀◁-** ou **↔+▶** dans la ligne '**Système**' le système de télévision souhaité.
- 4 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 5 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.

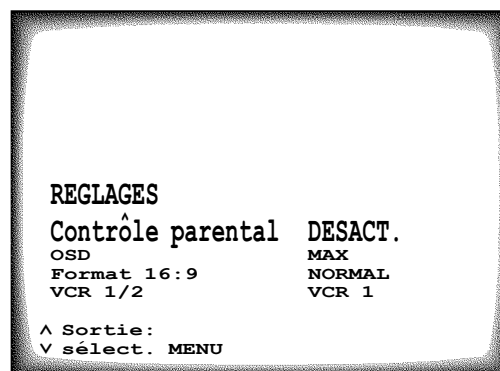
### Verrouillage enfants

Cette fonction protège votre Combi TV/vidéo contre une utilisation non autorisée. Toutes les fonctions par touches sont bloquées.

- i Les enregistrements différés sont effectués malgré le verrouillage enfants et ne peuvent pas être interrompus.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.

- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**Réglages**' et confirmez à l'aide de la touche **↔+▶**.

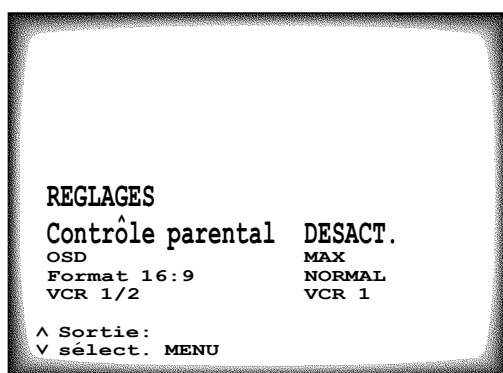


- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **◀◁-** ou **↔+▶** dans la ligne '**Contrôle parental**' la fonction '**ACT.**'.
- 4 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 5 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**. Gardez la télécommande en un lieu sûr.
- 6 Mettez l'appareil en veille à l'aide de la touche **STANDBY**.
  - i Si vous désirez désactiver le verrouillage enfants, sélectionnez dans la ligne '**Contrôle parental**' la fonction '**DESACT.**'.
  - i Si une touche est actionnée pendant que le verrouillage enfants est activé, '**Contrôle parental actif**' apparaît dans l'afficheur.
  - i Quand le verrouillage enfants est activé, le Combi TV/vidéo ne peut plus être utilisé et mis en veille que par la télécommande.
  - i Pour retirer la cassette appuyez pendant plusieurs secondes sur la touche **STOP** sur la télécommande.

## Activer/Désactiver l'information de l'OSD

Vous pouvez activer/désactiver l'affichage (OSD) des informations actuelles d'opération.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Réglages' et confirmez à l'aide de la touche **↵**.

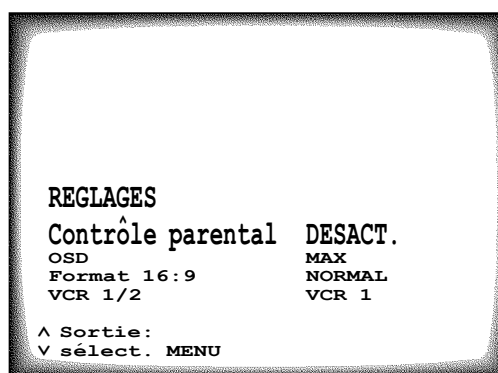


- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'OSD'.
- 4 Choisissez à l'aide de la touche **◀◀-** ou **▶▶** entre les possibilités suivantes:  
'MAX': l'information de l'OSD apparaît pendant quelques secondes pour chaque opération sélectionnée puis disparaît.  
'MIN': l'information de l'OSD est réduite au minimum.  
'N. PROG.': le numéro de programme est affiché en permanence.  
'COMPT.': l'indication du compteur est affichée en permanence.
- 5 Confirmez avec la touche **OK**.
- 6 Terminez avec la touche **MENU**.  
**i▶** En appuyant sur la touche **OK** vous pouvez visualiser sur l'écran le mode d'opération actuel.

## Commutation sur écran large 16:9

Si vous utilisez des cassettes avec des enregistrements en format écran large, vous pouvez sélectionner le format souhaité comme suit:

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Réglages' et confirmez à l'aide de la touche **↵**.

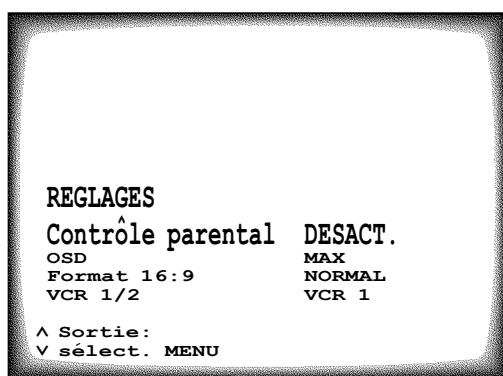


- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne 'Format 16:9'.
- 4 Choisissez à l'aide de la touche **◀◀-** ou **▶▶** entre les possibilités suivantes:  
'NORMAL': image normale  
'ETENDU': image étendue  
'COMPR.': image format 16:9  
**i▶** Pendant le fonctionnement du téléviseur vous pouvez choisir entre les modes 'NORMAL' et 'ETENDU'.
- 5 Confirmez avec la touche **OK**.
- 6 Terminez avec la touche **MENU**.

## Commutation du code de télécommande

Si vous utilisez un magnétoscope réagissant au même code de télécommande que votre Combi/TV vidéo, vous pouvez commuter la télécommande et le Combi/TV vidéo.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**Réglages**' et confirmez à l'aide de la touche **↔+▶**.

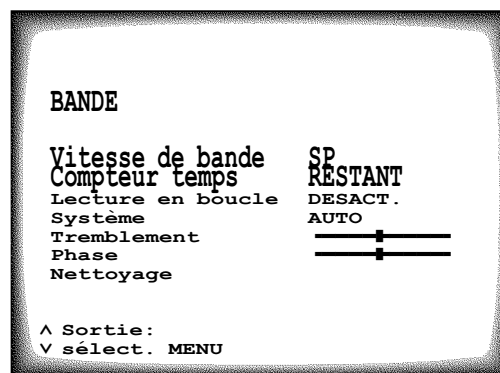


- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**VCR 1/2**'.
- 4 Sélectionnez à l'aide de la touche **↔-◀** ou **▶+↔** '**VCR 1**' ou '**VCR 2**'.
- 5 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 6 Appuyez simultanément sur la touche **STOP** et la touche numérique **2** de la télécommande pour programmer la télécommande sur '**VCR 2**'.
  - i Si vous voulez commuter à nouveau sur '**VCR 1**' appuyez simultanément sur la touche **STOP** et la touche numérique **1**.
- 7 Confirmez à l'aide de la touche **STOP**.
- 8 Pour terminer, appuyez sur la touche **MENU**.
  - i Lors d'un changement de piles la télécommande passe à nouveau sur '**VCR 1**'.
  - i Si après appui prolongé d'une touche, l'écran indique par ex. '**VCR 1**', il faut commuter la télécommande sur '**VCR 2**'.

## Lecture en boucle d'une cassette

Vous pouvez effectuer une lecture en boucle avec une cassette vidéo. Lorsque l'appareil identifie la fin de la bande ou de l'enregistrement, il la rebobine jusqu'au début et recommence la lecture.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**Bande**'. Confirmez à l'aide de la touche **↔+▶**.




- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**Lecture en boucle**'.
- 4 Pour activer la lecture en boucle, sélectionnez '**ACT.**' à l'aide de la touche **↔-◀** ou **▶+↔**. Dans le cas contraire, sélectionnez '**DESACT.**'.
- 5 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 6 Pour terminer, appuyez sur la touche **MENU**.

---

## Fonction d'arrêt programmable (SLEEP TIMER)

---

Vous pouvez programmer votre appareil de manière à ce qu'il se mette en veille au bout d'une durée déterminée.

- 1 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**Arrêt programmable**' et confirmez avec la touche de menu **↵**.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼P-** ou **▲P+** par tranche de 15 minutes le laps de temps après lequel votre téléviseur devra passer en veille.  
 Si vous voulez désactiver la fonction, appuyez sur la touche **CLEAR**.
- 4 Confirmez à l'aide de la touche **OK**. La durée jusqu'à l'arrêt diminuera maintenant minute par minute.
- 5 Terminez à l'aide de la touche **TIMER**.

---

## Fonction de démarrage programmable (WAKE-UP TIMER)

---

Vous pouvez programmer votre appareil de manière à ce qu'il se mette en marche à une heure déterminée.



- 1 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼P-** ou **▲P+** la ligne '**Démarrage réveil**' et confirmez avec la touche de menu **↵**.
- 3 Sélectionnez la case d'introduction à l'aide de la touche **◀◀-** ou **▶▶**.
- 4 Entrez les données souhaitées à l'aide de la touche **▼P-**, **▲P+** ou des touches numériques **0-9**.
- 5 Activez ou désactivez la fonction dans la case d'introduction '**ACT.**'.
- 6 Appuyez sur la touche **OK**.
- 7 Terminez en appuyant sur la touche **TIMER**.

## 9. AVANT DE FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN



Si le maniement de votre Combi TV/vidéo devait, contre toute attente, vous poser des problèmes, cela pourrait avoir une des causes mentionnées ci-dessous. Vous pouvez tout aussi bien vous adresser au **service après-vente** compétent de votre pays.

Le numéro de téléphone se trouve dans l'information de garantie fournie. Nous vous recommandons de tenir le numéro de modèle (MODEL NO) et le numéro de production (PROD.NO.) à la disposition.

### Problème technique:

- Vous pouvez réinitialiser l'appareil (Attention: toutes les mémoires seront effacées): maintenez, sur l'appareil mis en marche, les touches  et  appuyées pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que l'écran se déconnecte.

### L'appareil ne réagit pas à l'action des touches:

- Pas d'alimentation en courant. Vérifiez l'alimentation en courant.
- Un enregistrement différé est en cours. Interrompez l'enregistrement en appuyant sur la touche  pendant plusieurs secondes.
- Verrouillage enfants activé. Désactivez le verrouillage enfants.
- Lecture en boucle activée. Désactivez la lecture en boucle.
- Panne technique - Déconnectez l'appareil à l'aide de la touche  durant 30 secondes - reconnectez-le.

### La cassette est coincée:

- Ne pas employer la force. Déconnectez l'appareil brièvement à l'aide de la touche  - reconnectez-le.

### La télécommande ne fonctionne pas:

- Télécommande pas dirigée vers l'appareil. Dirigez-la vers l'appareil.
- Piles trop faibles. Remplacez les piles.
- Faux code de télécommande. Veuillez vous reporter au chapitre 'Particularités', à la section 'Commutation du code de télécommande'.

### Pas de lecture du Combi TV/vidéo:

- Pas d'enregistrement sur la cassette: remplacez la cassette.

### Mauvaise lecture du Combi TV/vidéo:

- Cassette très usée ou de mauvaise qualité: prenez une nouvelle cassette.
- Suivi de piste mal réglé, têtes vidéo encrassées: veuillez vous reporter au chapitre 'FONCTIONS DE LECTURE', à la section 'Comment éliminer des perturbations d'image'.
- Cassette avec enregistrement longue durée (LP) insérée: la qualité optimale de l'image n'est assurée que pour les enregistrements à vitesse normale.

### Pas d'enregistrement possible:

- Chaîne de télévision non mémorisée ou mal sélectionnée: vérifiez les chaînes mémorisées.
- Une cassette protégée a été introduite: annulez la protection.

### L'enregistrement programmé ne fonctionne pas:

- Le 'TIMER' a été mal programmé: vérifiez les programmations TIMER.
- L'heure/la date ne sont pas justes: vérifiez l'heure/la date.
- Une cassette protégée a été introduite: annulez la protection.
- 'PDC' ou 'VPS' était activé, mais l'heure 'PDC' ou 'VPS' n'était pas correcte: introduisez l'heure 'PDC' ou 'VPS' à la minute près. Vérifiez l'antenne.

### L'enregistrement démarre lorsqu'on met en marche le tuner satellite ou un 2e magnétoscope:

- L'enregistrement par commande externe est activé: désactivez l'enregistrement par commande externe.

### Le réglage de l'heure avec 'Smart Clock' ne fonctionne pas:

- Chaîne sans TELETEXTE mémorisée sous le numéro de programme 'PO1': mémorisez sous 'PO1' une chaîne TV avec émission de TELETEXTE.
- Mauvaise réception TELETEXTE: mémorisez sous 'PO1' une chaîne avec bonne réception TELETEXTE.
- La fonction 'Smart Clock' n'est pas activée: réglez la fonction sur 'ACT. '.

### Faible volume sonore du Combi TV/vidéo la nuit (3 :00 heures):

- La fonction 'Smart Clock' vérifie l'heure: désactivez la fonction 'Smart Clock'.

### Le TELETEXTE ne démarre pas à la page 100:

- Une page préférée a été mémorisée: mémorisez la page 100 comme page préférée.

---

## Termes techniques utilisés

---

**Position actuelle de la bande:** l'emplacement de la bande en cours de lecture.

**Source externe:** un appareil raccordé par une prise (par ex. la prise Péritel) transmettant des signaux audio/vidéo à l'appareil.

**Index:** un repère enregistré automatiquement sur la bande au début de chaque enregistrement. Cet index (repérage de l'enregistrement) peut être recherché au moyen de la fonction de recherche d'index.

**Câble Péritel :** également appelé câble Euro-AV. Ce câble normalisé permet la connexion simple entre appareils de télévision, vidéo et audio, tels que chaînes HiFi et Dolby Surround, magnétoscopes, lecteurs DVD, tuners SAT, décodeurs, ordinateurs et autres. Cette liaison peut transmettre, outre les signaux audio et vidéo, des signaux de commande supplémentaires.

**Système TV:** il existe différents systèmes pour la transmission du signal télévisuel, par exemple PAL, SECAM, PAL BG, SECAM DK, SECAM L/L', NTSC,.. Le système de transmission utilisé dépend du pays.

**TELETEXTE:** également appelé TXT, Fasttext, Vidéotext, FLOF, etc.

**OTR:** One Touch Recording (enregistrement une touche). Avec cette fonction, vous pouvez sélectionner l'heure de fin d'enregistrement par tranches de 30 minutes.



3103 166 27192  
0334/011



**21PV330/39 - 21PV335/39**

